

МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА

РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

РУП «Стройтехнорм», 220002, г. Минск, ул. Кропоткина, 89

тел./факс + 375 17 288-61-21, тел. + 375 17 283-23-86

# ТЕХНИЧЕСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

пригодности материалов и изделий  
для применения в строительстве

ТС 01.2046.13

Дата регистрации « 06 » декабря 2013 г.

Действительно до « 06 » декабря 2018 г.

Продлено до « . » г.

Продлено до « . » г.

Настоящим техническим свидетельством удостоверяется  
пригодность материалов и изделий для применения в строительстве  
на территории Республики Беларусь

1. Наименование материала (изделия)

Клапаны термостатические запорно-регулирующие т.м. «VALTEC» из латуни номинальным диаметром DN15 и DN20 (размером присоединительной резьбы 1/2" и 3/4").

2. Назначение

Для устройства внутренних систем отопления с температурой теплоносителя до 120 °С (в зависимости от типа клапана) и рабочим давлением до 1,0 МПа.

3. Изготовитель

«I.V.A.R. S.p.A.», Via IV Novembre, 181, 25080, Prevale (BS), Италия.

4. Заявитель

«Valtec S.r.l.», Via Pietro Cossa, 2-25135, Brescia, Италия.



5. Техническое свидетельство выдано на основании:

протокола испытаний «I.V.A.R. S.p.A.» от 16.10.2013 № IVAR1-10/13.

6. Техническое свидетельство действует на

серийное производство. В период действия технического свидетельства РУП «Стройтехнорм» осуществляет инспекционный контроль производства продукции «I.V.A.R. S.p.A.», Италия.

7. Особые отметки

Пример маркировки: DN15 ←.

Приложение 1. Показатели качества

Приложение 2. Указания по применению

Техническое свидетельство без обязательных приложений не действительно.

Заявитель несет ответственность за соответствие поставляемых материалов и изделий показателям качества, приведенным в приложении 1.

Руководитель уполномоченного  
органа



И.Л. Лишай

06 » декабря 2013 г.

№ 0000703



РУП "Крипторек" Гомель, зак. 332-13



МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ 1

к техническому свидетельству

Лист 1

Листов 1

ТС 01.2046.13

ПОКАЗАТЕЛИ КАЧЕСТВА

клапанов термостатических запорно-регулирующих т.м. «VALTEC» из латуни (арт. VT.031) номинальным диаметром DN15 (размером присоединительной резьбы  $\frac{1}{2}$ " ) производства «I.V.A.R. S.p.A.», Италия, для устройства внутренних систем отопления с температурой теплоносителя до 110 °С и рабочим давлением до 1,0 МПа.

Таблица.

№ п/п	Наименование показателей	Обозначение ТНПА, устанавливающего методы испытаний (особые условия)	Фактически полученные значения
1.	Внешний вид. Качество поверхности. Дефекты внешнего вида. Качество резьбы	Визуально, EN 215 EN 10226-1	Наружная и внутренняя поверхности гладкие. Пузыри, раковины, трещины не обнаружены. Резьба полного профиля без сорванных и недооформленных ниток. Размер резьбы – G $\frac{1}{2}$ -B
2.	Прочность и плотность материала деталей, поверхности которых находятся под давлением рабочей среды. Испытание пробным давлением воды	EN 215 Р <sub>исп</sub> = 1,5PN = = 1,5 МПа Продолжительность испытания – 300 с	Во время испытаний видимые утечки отсутствовали, «потения» не было. Механические разрушения и видимые остаточные деформации не обнаружены
3.	Герметичность по отношению к внешней среде мест соединений и уплотнений. Испытание давлением воды	EN 215 Р <sub>исп</sub> = 1,0PN = = 1,0 МПа Продолжительность испытания – 180 с	Во время испытаний видимые утечки отсутствовали, соединения и уплотнения в клапане были герметичны
4.	Герметичность затвора. Испытание давлением воды	EN 215 Р <sub>исп</sub> = 1,1PN = = 1,1 МПа Продолжительность испытания – 180 с	Во время испытаний видимые утечки отсутствовали



Окончание таблицы.

№ п/п	Наименование показателей	Обозначение ТНПА, устанавливающего методы испытаний (особые условия)	Фактически полученные значения
5.	Надежность. Нарботка на отказ «открыто-закрыто» не менее 1000 циклов при одностороннем давлении воды, равном номинальному	UNI 8464	После испытаний клапаны работоспособны, разрушений, трещин и других механических повреждений при визуальном осмотре не выявлено

Руководитель уполномоченного органа



И.Л. Лишай

№ 0001567



МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

№ 2

к техническому свидетельству

Лист 1  
Листов 1

ТС 01.2046.13

**УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

1. Настоящее техническое свидетельство распространяется на клапаны термостатические запорно-регулирующие т.м. «VALTEC» из латуни номинальным диаметром DN15 и DN20 (размером присоединительной резьбы  $\frac{1}{2}$ " и  $\frac{3}{4}$ " ), производства «I.V.A.R. S.p.A.», Италия, для устройства внутренних систем отопления с температурой теплоносителя до 120 °С (в зависимости от типа клапана) и рабочим давлением до 1,0 МПа.

2. Клапаны термостатические запорно-регулирующие (далее – клапаны) состоят из цельного (неразъемного) корпуса из латуни с последующим покрытием слоем никеля и запорного органа в виде подпружиненного золотника, и предназначены для регулирования расхода теплоносителя во внутренних системах отопления. По конструктивному исполнению корпуса клапаны выпускаются прямые и угловые. Конструктивное исполнение уплотнительной поверхности золотника – плоское или конусное. Тип присоединения к трубопроводу – резьбовой (наружная/внутренняя и наружная/наружная резьба размером  $\frac{1}{2}$ " и  $\frac{3}{4}$ " ). Клапаны имеют защитный колпачок или гнездо в штоке золотника под торцевой шестигранный ключ, закрытое колпачком из латуни, для изменения вручную количества протекающего через него теплоносителя. Клапаны могут комплектоваться сервоприводом или термостатическим элементом (термоголовкой), которая включает в себя датчик и рукоятку установки температуры), обеспечивающим необходимое перекрытие проходного сечения клапана в автоматическом режиме.

3. Перед монтажом клапанов следует очистить присоединяемые поверхности от возможных загрязнений.

4. Клапаны монтируют в соответствии с инструкциями по монтажу предприятия-изготовителя таким образом, чтобы движение теплоносителя через него осуществлялось по направлению стрелки на корпусе. Соединение клапанов с трубопроводом должно быть выполнено без натяжения трубопровода. Установка их должна обеспечивать безопасное обслуживание, уход и демонтаж в случае ремонта или замены. Уплотнение соединений клапанов с отопительными приборами и трубопроводом следует выполнять при помощи материалов, используемых в данных системах: тефлоновая лента, силиконовый герметик и т.п. Использование лакокрасочных материалов для уплотнения резьбовых соединений не допускается.

Перед пуском в эксплуатацию необходимо проверить работоспособность клапанов. Открытие и закрытие клапанов следует производить плавно, без рывков.

Использование клапанов в качестве опорных устройств не допускается.



5. На корпусе клапанов может быть нанесена следующая информация: торговый знак предприятия-изготовителя, размер присоединительной резьбы или номинальный диаметр, стрелка, указывающая направление движения потока теплоносителя.

6. Проектирование, производство и приемку работ, а также эксплуатацию внутренних систем отопления с применением клапанов следует выполнять в соответствии с требованиями технических нормативных правовых актов по строительству, действующих на территории Республики Беларусь, в том числе ТКП 45-4.02-73-2007 «Системы отопления из металлополимерных труб. Правила проектирования и монтажа», ТКП 45-4.02-74-2007 «Системы отопления и вентиляции усадебных жилых домов. Правила проектирования», СНБ 4.02.01-03 «Отопление вентиляция и кондиционирование воздуха», П1-03 к СНБ 4.02.01-03 «Проектирование и устройство систем отопления из полимерных труб», СТБ 2038-2010 «Строительство. Монтаж систем отопления зданий и сооружений. Контроль качества работ», на основании технологической документации, а также с учетом настоящего технического свидетельства и инструкций по монтажу и эксплуатации предприятия-изготовителя, которыми должна сопровождаться каждая партия поставляемых клапанов.

7. Клапаны могут транспортироваться любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида. Условия транспортирования и хранения – 7 (Ж1) ГОСТ 15150. Клапаны следует хранить в упакованном виде в закрытом помещении или под навесом и обеспечить их защиту от воздействия влаги и химических веществ, вызывающих коррозию.

8. Ответственность за соответствие поставляемых изделий настоящему техническому свидетельству несет изготовитель (поставщик), за правильность применения – проектная организация, заказчик и подрядчик.

Руководитель уполномоченного  
органа



И.Л. Лишай

№ 0001568